



ΠΡΑΞΙΣ ΠΕΜΠΤΗ
ΣΚΗΝΗ ΕΚΤΗ
ΒΑΣΙΛΕΑΣ, ΚΟΡΑΣΙΔΕΣ, ΝΕΝΑ, ΧΟΡΟΣ

ΚΟΡΑΣΙΔΕΣ

Άφέντη, τὴν καημένη μας κερὰ τὴν πρικαμένη
σὰν ἤθελεν ἡ μοίρα μας, βλέπομε σκοτωμένη

ΒΑΣΙΛΕΑΣ

[609] Καὶ τίς τὴν ἐθανάτωσε;

ΚΟΡΑΣΙΔΕΣ

[609] Τοῦτα καὶ τὸ μαχαίρι
610 τὴ θανατῶσα, ἀφέντη μου, μὲ τὸ δικό τση χέρι.

ΒΑΣΙΛΕΑΣ

[611] Κι ὀμπρὸς σας ἐσκοτώθηκε;

ΚΟΡΑΣΙΔΕΣ

[611] Χάμαι ξεψυχημένη
[612] τὴν ἠύραμε, ὄντεν ἤρθαμε.

ΒΑΣΙΛΕΑΣ

[612] Δὲν πρέπει ν' ἀνιμένει
γεῖς ἀπ' ἐργάζεται κακά, παρὰ τὸ τέλος νά 'χει
κακὸ περισσὰ κι ἄτυχο σ' ὅποια μερὰ κι ἄ λάχει.
615 Θλίβομαι καὶ πρικαίνομαι πὼς χάνω τὸ παιδί μου,
μὰ πὼς τελειώνει μετ' αὐτὴ σήμερο ἡ ἐντροπή μου
χαίρομαι τόσο, ἀπὸ ποσῶς τὴν πρίκα αὐτὴ δὲ χρήζω,



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

μάλλιοστας πλιὰ πασίχαρος παρὰ ποτὲ γυρίζω·
γιατὶ μὲ διχωστὰς τιμὴ τὰ πλούτη δὲ φελοῦσι,
620 κι ὅποιοι ἀπομένου μ' ἐντροπὴ δὲν ἤμπορὰ κραχτοῦσι
621 σ' τοῦτο τὸν κόσμον ζωντανοί.

ΚΟΡΑΣΙΔΕΣ

621 Τὸ πρᾶμαν ἀπὸ κρίνει
τῆς ἀφεντιᾶς σου ἢ φρόνεψη, μηδένας τ' ἀντιτείνει·
μηδὲ τυχαίνει, οὐδὲ μπορεῖ μ' ἄλλοι παρὰ παιδί σου
τόση μεγάλη βασιλεία νὰ θὰ κληρονομήσου
625 κρίμα πολὺ μοῦ φαίνεται, κ' ἔχω καὶ γροικημένο
πὼς τὸ συμπάθιο μοναχὰς στὸν κόσμον γεννημένο
βρίσκεται ἀπὸ τὸ φταίσιμο, κι ἀλύπητους καλοῦσι
τὸς ἀθρώπους ἀπὸ φταίσιμο δὲ θὲ νὰ συμπαθοῦσι.

ΒΑΣΙΛΕΑΣ

630 Τοῦτο μπορέσειν ἤθελε νὰ λέγεται γιὰ τὸς ἄλλους
κι ὄχι ποτὲ γιὰ βασιλοῦς τόσα στὴ γῆ μεγάλους.
Μ' ἂν ἔν' καὶ κληρονόμος μου δὲ βρίσκεται παιδί μου,
τ' ὄνομα κληρονόμος μου θέλ' εἶσται κ' ἡ τιμή μου,
καὶ σώπασε τὰ λόγια σου, γῆ τάσσω σου κ' ἐσένα,
γιατὶ ἦρθες τῆ δασκάλισσα νὰ κάμεις μετὰ μένα,
635 πὼς τσῆ κερᾶς σου συντροφιά στὸν Ἄδη νὰ σὲ πέσω,
κι ἄλλα νὰ λέγεις φρόνιμα λόγια νὰ σ' ἀρμηνέσω.

ΚΟΡΑΣΙΔΕΣ

640 Κλιτή, ὅσο μοῦ ναι μπορετό, στὰ πόδια τὸς ἀφεντιᾶς σου
πέφτω ἢ φτωχή, καὶ ταπεινὰ τὴν ὑψηλότητά σου
παρακαλῶ στὰ μίλησα συμπάθιο νὰ μοῦ δώσει,
γιατὶ σὲ τοῦτο μ' ἔφερε μόνον ἢ πρίκα ἢ τόση.



Εἰς τοῦτο γονατίζοντας κάμνει ἀτή τση πῶς ἀγκαλιάζει
τὰ πόδια του νὰ τὰ φιλήσει κ' ἐκείνη τὰ σφίγγει καὶ ρίχτει
τονε χάμαι· ἀπέκεις κράζει ὅλες νὰ ράξουν γιὰ νὰ τονὲ
σκοτώσουσι.

ΚΟΡΑΣΙΔΕΣ

641 Γυναῖκες μου, ὅλες τρέξετε νὰ κάμομεν ὁμάδι
τοῦτο τὸν ἀπονότατο νὰ κατεβεῖ στὸν Ἄδη.

Ἐδῶ ράσσουσιν ὅλες καὶ κολουῖσι του.

ΒΑΣΙΛΕΑΣ

Βουηθήσετέ μου, δοῦλοι μου, τρέξετε, στρατηγοί μου,
κι ἄπονα μὲ πληγώνουσι καὶ παίρνου τὴ ζωὴ μου.

Ἐδῶ τονὲ σκοτώνουσι κ' εἰς τοῦτο βγαίνει ἡ ἀσκία τοῦ
ἀδερφοῦ του καὶ στένεται ἀπὸ πάνω του καὶ λέγει:

ΑΣΚΙΑ

645 Τοῦτον ἐστέκουμου νὰ δῶ τὸ τέλος στὸ κορμί σου·
τώρα ἄς κατέβει μετὰ μὲ στὸν Ἄδην ἢ ψυχὴ σου,
νὰ ἔχει κ' ἐκεῖ τσι παιδωμὲς πάντα, καθὼς τυχαίνει,
τόση μεγάλη σου ἀτυχία νὰ μείνει πλερωμένη.

NENA

650 Γυναῖκες μου, τὴν ἀπονιὰ σκολάσετε τὴν τόση,
τὸ θάνατο μὲ θάνατο σώνει σας νὰ πλερώσει.

ΚΟΡΑΣΙΔΕΣ

Ἄπονος κι ἀνελύπητος εἶν' ὅποιος τὸ κατέχει
κ' εἰς τοῦτον ἀποὺ κάμαμε λύπηση λίγην ἔχει.



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

NENA

Ὡ βασιλιέ κακότυχε, ὦ πλῆσα κακομοίρη,
Παρὰ κιανέναν ἄθρωπο, παρὰ κιανένα κύρη·
655 σήμερο ἐπέτας σ' τσ' οὐρανοὺς κ' ἔβανες εἰς τὸ νοῦ σου
χαρὲς καὶ καλοριζικιᾶς ἐσὲ καὶ τοῦ παιδιοῦ σου,
κ' ἐσένα πρίκες σ' ἠῦρασι, θάνατοι σ' ἐπλακῶσα
καὶ τ' ὄνομά σου ἐλειώσασι, τσι δόξες σου ἐτελειῶσα.

ΚΟΡΑΣΙΔΕΣ

Τί στέκομέστα πλιὸν ἐδῶ, τί καρτεροῦμε πλιά μας;
660 Στὴν κάμερά τση ἄς πάγομε τὴ δόλια τὴν κερά μας,
τὸ ξόδι τση νὰ κάμομε μὲ πόνο καὶ μὲ θλίψη,
κι οὐδὲ κιαμιὰ ἀπὸ λόγου μας τιμὴ μηδὲ τση λείπει·
κ' ἐτοῦτον ἄς ἀφήσομε τὸν ἄπονο, νὰ βγοῦσι
σκύλοι, σὰν εἶναι τὸ πρεπό, νὰ τονὲ μοιραστοῦσι.
665 Πιάστε τη, κορασίδες μου, πιδέξα ὅσο μπορεῖτε·
μάτια μου κακορίζικα, κ' ἴντά 'ναι τὰ θωρεῖτε!

Εἰς τοῦτο τὴ σηκώνουσιν οἱ κορασίδες τση καὶ πᾶσι μέσα
μὲ τὴν νένα καὶ ὁ χορὸς τῶν γυναικῶν, ἀπομένοντας καὶ
λέγοντας τὰ κατωγεγραμμένα βέρσα, σέρνου καὶ τὸ βασιλιά
μέσα καὶ χάνεται.

ΧΟΡΙΚΟ

ΧΟΡΟΣ

Ὡ, πόσα κακορίζικους, πόσα λολοὺς νὰ κρᾶζου
τυχαίνει κείνους ἀπὸ ἐδῶ κάτω στὴ γῆ λογιαζου
πὼς εἶναι καλορίζικοι κ' εἰς τ' ἄστρον πὼς πετοῦσι



670 για πλούτος, δόξες και τιμές άπου σ' αυτούς θωροῦσι!
Γιατί όλες οί καλομοιριές τοῦ κόσμου καί τὰ πλούτη
μιὰ μόνο ἀσκιά ἔναι στή ζωή τήν πρικαμένη τούτη,
μιὰ φουσκαλίδα τοῦ νεροῦ, μιὰ λάβρα πού τελειώνει
τόσα γοργό ὅσο πλιά ψηλά τσι λόχες τση σηκώνει.

ΤΕΛΟΣ ΤΣΗ ΤΡΑΓΩΔΙΑΣ

Στυλιανός Αλεξίου & Μάρθα Αποσκίτη (επιμ.), *Ερωφίλη, τραγωδία Γεωργίου Χορτάτση*, Στιγμή, Αθήνα 1988.